

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



DPV 21

GB – hands free design • peer-hole function • gate opening electronics w/o additional power supply • A/V output • 4" monochrome monitor • speech volume control • contrast control • expandable with indoor unit • amper proof outdoor unit • night-vision camera

H – kézi beszélő nélkül kivitel • kitekintő funkció • kapunyitó elektronika plusz tápellátás nélkül • A/V kimenet • 4" fekete-fehér monitor • beszédhangerő szabályozási lehetőség • kontraszt szabályozási lehetőség • beltéri egységgel bővíthető • szabotázsvédett kültéri egység • éjjellátó kamera

SK – bez telefónneho slúchadla • pozorovanie vonkajšieho priestoru • elektronický otvárač vchodových dverí bez ďalšieho napájania • A/V výstup • 4" čierno-biely monitor • regulátor zvonenia a hlasitosti hovoru • regulátor kontrastu obrazu • možnosť rozšírenia o vnútornú jednotku • masívna kovová vonkajšia jednotka • nočný režim s infračervenými LEDmi

RO – construcție fără receptor • uncție de verificare rapidă • sistem electronic de deschidere a porții fără alimentare suplimentară • ieșire A/V • monitor alb-negru de 4" • posibilitate de reglare a volumului pentru conversație • posibilitate setare contrast • se poate extinde cu o unitate interioară • unitate exterioară cu protecție împotriva manipularilor • cameră de vedere pe timp de noapte

SRB – izvedba bez ručne slušalice • funkcija posmatranja • elektronika za otvaranje kapije bez posebnog napajanja • A/V izlaz • crno-beli monitor 4" • podešavanje jačine zvuka • podešavanje kontrasta slike • proširiv sa dodatnom unutrašnjom jedinicom • antivandal spojna jedinica • kamera koja vidi i noću

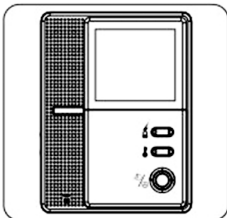
SLO – izvedba brez ročne slušalice • funkcija opazovanja • elektronika za odpiranje vrat brez posebnega napajanja • A/V izhod • črno-beli zaslon 4" • nastavitve jakosti zvoka • nastavitve kontrasta slike • razširljiv z dodatno notranjo enoto • protivoljna zunanja enota • kamera katera vidi tudi ponoči

CZ – provedení handsfree • funkce sledování • elektronika pro otevírání zámku bez nutnosti samostatného napájení • výstup A/V • černobílý monitor 4" • možnost nastavení hlasitosti • možnost nastavení kontrastu • možnost rozšíření o vnitřní jednotku • venkovní jednotka s ochranou proti sabotáži • kamera s nočním viděním

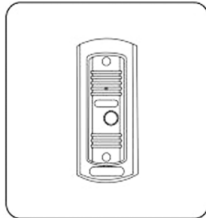
PL – konstrukcja głośnomówiąca, bez słuchawki • funkcja podglądu • lektronika otwierania bramy bez dodatkowego zasilania • wyjście A/V • monitor czarno-biały 4" • regulowana głośność rozmowy • regulacja kontrastu obrazu • możliwość dodania modułu wewnętrznego • moduł zewnętrzny odporny na wandalizm • kamera przystosowana do widzenia w ciemności

HR – bez slušalice • funkcija gledanja vani • elektronika otvaranja vrata bez dodatnog napajanja • A/V output • 4" crno-bijeli monitor • mogućnost podešavanja jačine zvuka • mogućnost podešavanja kontrasta • može se dopuniti s internom jedinicom • vanjska jedinica zaštićena od sabotaže • kamera i za noćni režim rada

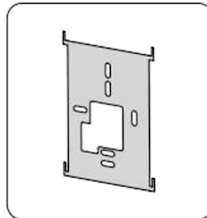
ACCESSORIES • TARTOZÉKOK • PRÍSLUŠENSTVO • ACCESSORI • PRIBOR • PRIBOR • PRÍSLUŠENSTVÍ • ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • PRIBOR



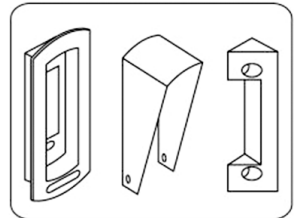
indoor unit
beltéri egység
vnútorná jednotka
unitate interioară
unutrašnja jedinica
notranja enota
vnitřní jednotka
modul wewnętrzny
unutarnja jedinica



outdoor unit
kültéri egység
vonkajšia jednotka
unitate exterioră
spojna jedinica
zunanja enota
venkovní jednotka
modul zewnętrzny
vanjska jedinica



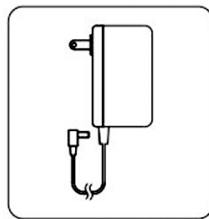
indoor unit bracket
beltéri egység tartó
nástená konzola vnútornej jednotky
suport pentru unitatea interioară
pribor za unutrašnju jedinicu
pribor za notranjo enoto
držák pro upevnění vnitřní jednotky
ramka modulu wewnętrznego
pribor unutarnje jedinice



outdoor unit accessories
kültéri egység tartozékai
príslušenstvo vonkajšej jednotky
accessoriile unității exterioare
pribor za spojnu jedinicu
pribor za zunanjo enoto
príslušenství k venkovní jednotce
vyposażenie modulu zewnętrznego
pribor vanjske jedinice



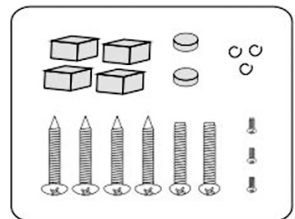
instructions for use
használati utasítás
návod na použitie
instrucțiuni de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
upute za uporabu



AC adapter
AC adapter
AC adaptér
adaptor AC
AC adapter
AC električní pretvorník
AC adaptér
zasilacz
AC adapter



cable
vezeték
vedenie
fir
kabel
kabel
kabel
kabel
kabel



screw and others
csavarok és egyebek
skrutky
șuruburi și altele
šarafi
vijaki
šrouby
wrety i inne elementy
vijci

indoor unit • beltéri egység • vnutorná jednotka • unitate interioară • unutrašnja jedinica
• notranja enota • vnitřní jednotka • modul wewnętrzny • unutarinja jedinica

GB

indoor unit

1. speaker
2. monitor
3. microphone
4. panic button
5. door opener button
6. talk/monitor button
7. talk volume control
8. contrast control

outdoor unit

9. microphone
10. IR LEDs
11. speaker
12. camera port
13. call button

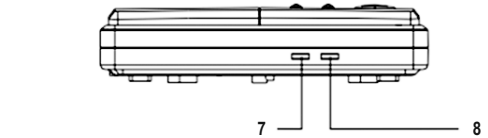
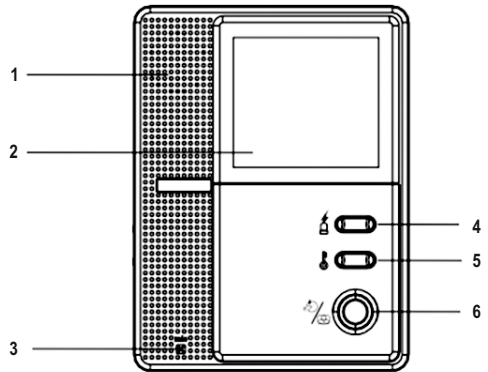
H

beltéri egység

1. hangszóró
2. monitor
3. mikrofon
4. vészjelző gomb
5. kapunyitó gomb
6. beszélgetés/monitor gomb
7. beszélő hangerő szabályzó
8. kontraszt szabályzó

kültéri egység

9. mikrofon
10. infra LED-ek
11. hangszóró
12. kameranyílás
12. hívó gomb



SK

vnútorná jednotka

1. reproduktor
2. monitor
3. mikrofón
4. tlačidlo alarmu
5. tlačidlo otvárania dverí
6. tlačidlo hovoru/monitora
7. regulátor hlasitosti hovoru
8. regulátor kontrastu obrazu

vonkajšia jednotka

9. mikrofón
10. infračervená LED
11. reproduktor
12. otvor kamery
13. tlačidlo zvonenia

RO

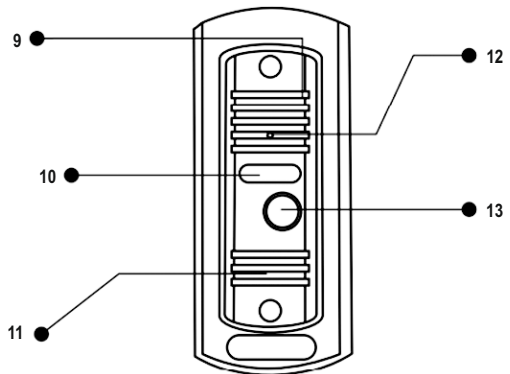
unitate interioară

1. difuzor
2. monitor
3. microfon
4. buton de alarmă
5. buton pentru deschiderea ușii
6. buton de comunicare/monitor
7. buton de reglare a volumului microfonului
8. buton de reglare al contrastului

unitate exterioară

9. microfon
10. LED-uri infraroșii
11. difuzor
12. orificiu pentru cameră
13. buton de apel

outdoor unit • kültéri egység • vonkajšia jednotka • unitate exterioară • spoljna jedinica • zunanja enota • venkovní jednotka • modul zewnętrzny • vanjska jedinica



SRB

unutrašnja jedinica

1. zvučnik
2. monitor
3. mikrofón
4. panik taster
5. taster za otvaranje kapije
6. razgovor/taster monitora
7. podešavanje jačine zvuka razgovora
8. podešavanje kontrasta slike

spoljna jedinica

9. mikrofón
10. infra LED diode
11. zvučnik
12. otvor kamere
13. taster za poziv

SLO

notranja enota

1. zvočnik
2. monitor
3. mikrofón
4. panik tipka
5. tipka za odpiranje vrat
6. pogovor/tipka monitorja
7. nastavitelj jakosti zvoka pogovora
8. nastavitelj kontrasta slike

zunanja enota

9. mikrofón
10. infra LED diode
11. zvočnik
12. odprtina kamere
13. tipka za klic

CZ

vnitřní jednotka

1. reproduktor
2. monitor
3. mikrofón
4. tlačítko alarmu
5. tlačítko otevírání zámku
6. tlačítko hovoru/monitor
7. regulace hlasitosti
8. **kontrasť szabályzó**

venkovní jednotka

9. mikrofón
10. infra LED diody
11. reproduktor
12. otvor kamery
13. tlačítko pro zazvonění

PL

moduł wewnętrzny

1. głośnik
2. ekran
3. mikrofón
4. przycisk alarmu
5. przycisk otwierania drzwi
6. przycisk rozmowa/podgląd
7. regulator głośności rozmowy
8. **kontrasť szabályzó**

moduł zewnętrzny

9. mikrofón
10. podczerwone diody LED
11. głośnik
12. obiektyw kamery
13. przycisk dzwonenia

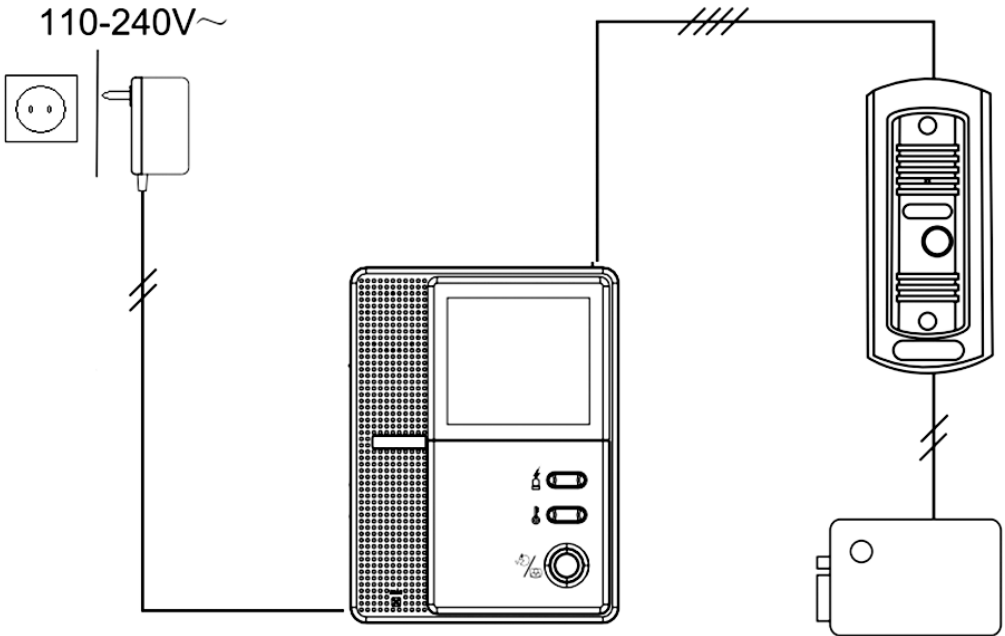
HR

unutrašnja jedinica

1. zvučnik
2. monitor
3. mikrofón
4. gumb za opasnost
5. gumb za otvaranje vrata
6. gumb za razgovor/monitor
7. regulator jačine zvuka razgovora
8. regulator kontrasta

vanjska jedinica

9. mikrofón
10. infra LED-ovi
11. zvučnik
12. otvor za kameru
13. gumb za pozivanje



GB

1. power supply unit
2. two-conductor cable
3. indoor unit
4. four-conductor cable
5. outdoor unit
6. two-conductor cable
7. electronic lock (not included)

H

1. tápegység
2. 2 eres vezeték
3. beltéri egység
4. 4 eres vezeték
5. kültéri egység
6. 2 eres vezeték
7. elektromos zár (nem tartozék)

SK

1. napájanie
2. 2-žilové vedenie
3. vnútorná jednotka
4. 4-žilové vedenie
5. vonkajšia jednotka
6. 2-žilové vedenie
7. elektronický zámok (nie je príslušenstvom)

RO

1. sursă de alimentare
2. cablu cu 2 fire
3. unitate interioară
4. cablu cu 4 fire
5. unitate exterioară
6. cablu cu 2 fire
7. încuietoare electrică (nu este accesoriu)

SRB

1. ispravljač
2. dvožilni kabel
3. unutrašnja jedinica
4. četvorožilni kabel
5. spoljna jedinica
6. dvožilni kabel
7. električna brava (nije u sklopu)

SLO

1. električni pretvornik
2. dvožilni kabel
3. notranja enota
4. stirižilni kabel
5. zunanja enota
6. dvožilni kabel
7. električna ključavnica (ni priložena)

CZ

1. napájecí jednotka
2. vodič se 2 žilami
3. vnitřní jednotka
4. vodič se 4 žilami
5. venkovní jednotka
6. vodič se 2 žilami
7. elektrický zámek (není v příslušenství)

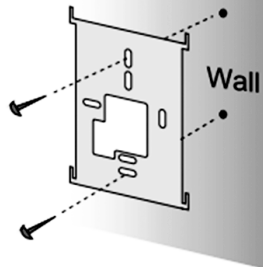
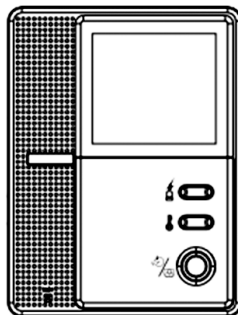
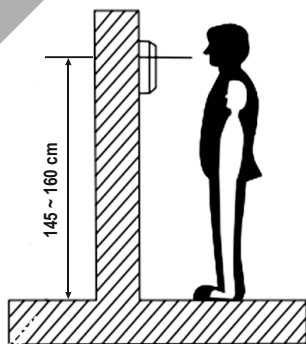
PL

1. zasilacz
2. przewód dwużyłowy
3. moduł wewnętrzny
4. przewód czterżyłowy
5. moduł zewnętrzny
6. przewód dwużyłowy
7. zamek elektryczny (nie znajduje się w komplecie)

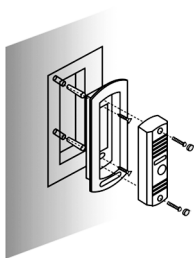
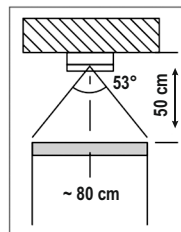
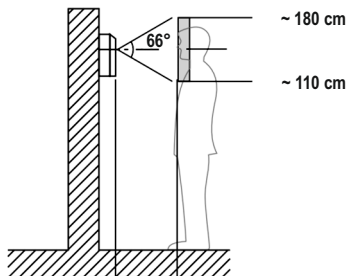
HR

1. napajanje
2. kabel s 2 voda
3. unutarnja jedinica
4. kabel s 4 voda
5. vanjska jedinica
6. kabel s 2 voda
7. elektronska brava (nije u priboru)

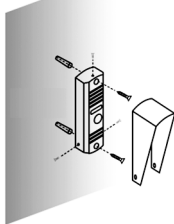
mounting the indoor unit • beltéri egység felszerelése • montáž vnútornej jednotky • instalarea unității interioare • montaža unutrašnje jedinice • montaža notranje enote • instalace vnitřní jednotky • instalacja modułu wewnętrzznego • montiranje unutarnje jedinice



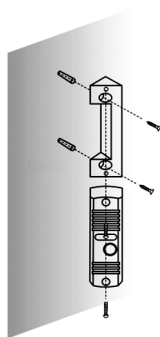
mounting the outdoor unit • kültéri egység felszerelése • montáž vonkajšej jednotky • instalarea unității exterioare • montaža spoljne jedinice • montaža zunanje enote • instalace venkovní jednotky • instalacja modułu zewnętrzznego • montiranje vanjske jedinice



recessed
süllyesztett
zapuštená
instalare ascunsă
upuštena
vgrajena
zapušteno do zdi
podtynkowa
udubljani



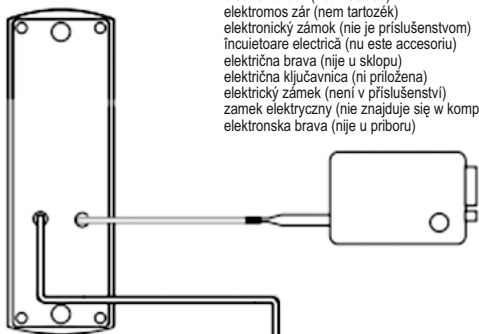
wall mounted (rain protector)
falon kívüli (esővédő)
ochrana pred daždom (mimo steny)
instalare pe exteriorul peretelui
(cu protecție împotriva ploii)
izvan zida (štítnik od kiše)
izven stene (zaščita pred padavinami)
umístěno na zdi (ochrana proti dešti)
natynkowa
izbočeni (zaščita od kiše)



45°
45°-os
45° klin
instalare în unghi de 45°
45°
45°
45°-ový díl
nachylona pod kątem 45°
od 45°

outdoor unit
kültéri egység
vonkajšia jednotka
unitate exterioră
spoljna jedinica
zunanja enota
venkovní jednotka
modul zewnětržny
vanjska jedinica

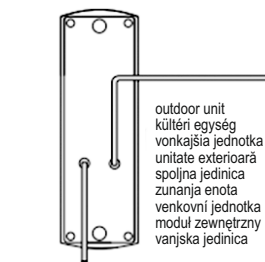
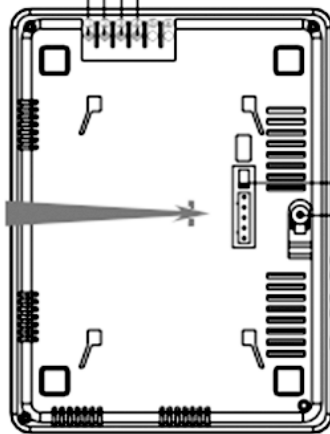
electrical wiring diagram (1 outdoor, 1 indoor) • bekötési rajz (1 kültéri, 1 beltéri) • schéma zapojenia (1 vonkajšia, 1 vnútorná jednotka) • diagramă de instalare (1 unitate exterioră și 1 unitate interioară) • povezivanje (1 spoljna, 1 unutašnja) • povezovanje (1 zunanja, 1 notranja) • schéma zapojení (1 venkovní, 1 vnitřní) • schemat połączeń (1 modul zewnętrzny i 1 wewnętrzny) • priključna shema (1 vanjska, 1 unutarnja)



electronic lock (not included)
elektronos zár (nem tartozék)
elektronický zámok (nie je príslušenstvom)
încuietoare electrică (nu este accesoriu)
elektronična brava (nije u sklopu)
elektronična ključavnica (ni priložena)
elektrický zámek (není v příslušenství)
zamek elektryczny (nie znajduje się w komplecie)
elektronska brava (nije u priboru)

electrical wiring diagram (1 outdoor, 2 indoor) • bekötési rajz (1 kültéri, 2 beltéri) • schéma zapojenia (1 vonkajšia, 2 vnútorné jednotky) • diagramă de instalare (1 unitate exterioră și 2 unități interioare) • povezivanje (1 spoljna, 2 unutašnja) • povezovanje (1 zunanja, 2 notranji) • schéma zapojení (1 venkovní, 2 vnitřní) • schemat połączeń (1 modul zewnętrzny i 2 wewnętrzne) • priključna shema (1 vanjska, 1 unutarnje)

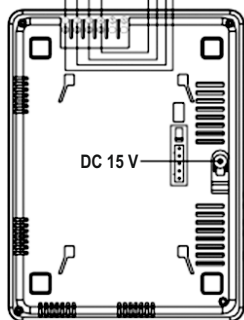
indoor unit
beltéri egység
vnútorná jednotka
unitate interioară
unutrašnja jedinica
notranja enota
vnitřní jednotka
modul wewnętrzny
unutarnja jedinica



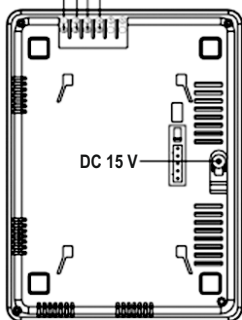
outdoor unit
kültéri egység
vonkajšia jednotka
unitate exterioră
spoljna jedinica
zunanja enota
venkovní jednotka
modul zewnětržny
vanjska jedinica

electronic lock (not included)
elektronos zár (nem tartozék)
elektronický zámok (nie je príslušenstvom)
încuietoare electrică (nu este accesoriu)
elektronična brava (nije u sklopu)
elektronična ključavnica (ni priložena)
elektrický zámek (není v příslušenství)
zamek elektryczny (nie znajduje się w komplecie)
elektronska brava (nije u priboru)

1. – black, fekete, čierna, negra, crna, črna, černá, czarna, crna
2. – yellow, sárga, žltá, galben, žuta, rumena, žlutá, žóty, žuta
3. – white, fehér, biela, alb, bela, biela, bílá, biały, bijela
4. – red, piros, červená, roșu, crvena, rdeča, červená, czerwony, crvena



indoor unit 1
beltéri egység 1
vnútorná jednotka 1
unitate interioară 1
unutrašnja jedinica 1
notranja enota 1
vnitřní jednotka 1
modul wewnętrzny 1
unutarnja jedinica 1



indoor unit 2
beltéri egység 2
vnútorná jednotka 2
unitate interioară 2
unutrašnja jedinica 2
notranja enota 2
vnitřní jednotka 2
modul wewnętrzny 2
unutarnja jedinica 2

GB

INSTALLATION

Install the units according to the figures. Connect the indoor unit according to the appropriate electrical wiring diagram.

For a better resistance to interference, use shielded cabling between the outdoor and indoor units.

Recommended cable gauges relative to cable length:

cable length	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
cable gauge	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

The outdoor unit is capable of operating a 12 V $\overline{\text{---}}$, max. 500 mA electric lock.

If a higher current is necessary for operating the electronic lock, use an outdoor transformer and relay. Refer installation to qualified personnel only.

OPERATION

When the call button on the outdoor unit is pressed, the bell is activated on the indoor unit and the outdoor camera's image appears on the monitor. If you wish to talk to your guest, you can do so by pressing the talk/monitor button. The unit turns off automatically 60 seconds after the button is pressed (even if there is no answer). The conversation can be terminated – provided it is less than 60 seconds in duration – by pressing the talk/monitor button again. The open button is used to operate the electronic lock (to admit the guest), if one has been installed. If you wish to view the outdoor camera's image, you can do so by pressing the talk/monitor button (from standby mode, and this function is also subject to the 60-second time limit).

ADDITIONAL FUNCTION BUTTONS, CONTROLS & CONNECTORS:

Ring volume switch: The unit has two selectable ringing volumes. Choose the required one.

Brightness control: Used to adjust the brightness of the monitor.

Speech volume control: Used to adjust the volume of the incoming call.

Panic button: In an emergency, pressing this button activates a loud siren in the outdoor unit. (The function does not work in standby mode)

A/V output: You can record the audio and video of the outdoor unit or you can connect it to another unit. The supplied A/V cable can be used for this purpose.

WARNINGS:

- Do not place the unit near strong magnetic fields.
- Avoid installing the unit in locations exposed to direct sunlight and precipitation.
- Protect the unit from strong vibration and shock.
- When not planning to use the unit for an extended period of time, remove power from the unit.
- Keep away from chemical agents and corrosive gases.
- Never attempt to disassemble the unit. Refer all servicing to a specialist.
- Sound and image quality will deteriorate if cables of an inappropriate gauge are used.
- If the power cable is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.
- Use only a soft, dry cloth to clean the unit, avoiding any aggressive cleaners.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

SPECIFICATIONS:

indoor unit

power supply: DC 15 V

power consumption: standby: < 0,5 W; operation: \leq 10 W

monitor: 4" monochrome

screen refresh rates: H: 15625 kHz / V: 50 Hz

operating time: talking and peering: ca. 1 minute

microphone sensitivity: -60 dB

operating temperature: -15°C ~ +50°C

ringtone: ding-dong

aux. monitor: DPV 21M

dimensions: 225 x 170 x 52 mm

outdoor unit

power supply: DC 12 V (powered by monitor)

power consumption: < 2 W

camera angle: ~ 53°

night illumination: infrared LED

operating temperature: -15°C ~ +50°C

dimensions: 160 x 70 x 26 mm

H

SZERELÉS

Az ábráknak megfelelően szerelje fel az egységeket. Kösse be a megfelelő rajz szerint a videókaputelefont.

A jobb záratűrés érdekében használjon árnyékolt kábelt a kültéri és a beltéri egységek között!

Ajánlott kábelkeresztmetszetek a kábelhosszhoz függvényében:

kábelhosszúság	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
kábelkeresztmetszet	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

A kültéri egység 12 V $\overline{\text{---}}$, max.: 500 mA –es elektromos zárat tud működtetni!

Ha nagyobb áramra van szüksége az elektromos zár működtetéséhez, akkor használjon külső transzformátort, és relét! Ennek bekötését bizza szakemberrel!

MŰKÖDÉS

A kültéri egység hívógombjának megnyomására a beltéri egységen megszólal a csengőhang, és megjelenik a külső kamera képe. Ha beszélni szeretne az érkező vendéggel, akkor azt a beszélgetés/monitor gombbal teheti meg, 60 másodperccel a gomb megnyomása után a készülék automatikusan kikapcsol (ez akkor is bekövetkezik, ha nem történik hívásfogadás). A beszélgetés befejezését – ha 60 másodpercnél rövidebb – a beszélgetés/monitor gomb újabb megnyomásával érheti el. A kapunyitó gombbal az elektromos zárat működtetheti (vendég beengedése), amennyiben beszereztek azt. Ha szeretné megnézni a külső kamera képét, akkor azt a beszélgetés/monitor gombbal teheti meg (készenléti állapotból, és a 60 másodperces korlát erre a funkcióra is vonatkozik).

TOVÁBBI FUNKCIÓGOMBOK, SZABÁLYOZÓK, CSATLAKOZÓK:

Kontraszt szabályzó: a megjelenő kép kontrasztját állíthatja vele.

Beszédhangerő-szabályzó: a fogadott hívás hangerejét állíthatja vele

Vészjelző gomb: veszély esetén – a gomb működtetésével – a külső egység hangosan szirénázni kezd. (A funkció nem működik készenléti állapotban)

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne helyezze a készüléket erős mágneses tér közelébe!
- Ne érje közvetlen napsütés és csapadéktól védett helyre szerelje!
- Óvja a készüléket erős rázkódtástól, ütéstől!
- Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a készüléket!
- Tartsa távol vegyi anyagoktól és káros gázoktól!
- Soha ne próbálja szétszerelni a készüléket, javítást bizza szakemberrel!
- A nem megfelelő kábelkeresztmetszet használatakor a hang és képmínőség romolhat!
- A hálózati kábel sérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
- Tisztítása száraz, puha törölkendővel történjen, ne használjon agresszív anyagokat!

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékgazdálkodási szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét.

MŰSZAKI ADATOK:

beltéri egység

tápellátás: DC 15 V

teljesítményfelvétel: készenléti: < 0,5 W; működés: \leq 10 W

képernyő: 4" fekete-fehér

képernyő frekvenciái: H: 15625 KHz / V: 50 Hz

működési idő: beszélgetés és kitékintés: kb. 1 perc

mikrofon érzékenysége: -60 dB

működési hőmérséklet: -15°C ~ +50°C

csengetési hang: ding dong

kiegészítő monitor: DPV 21M

méretek: 225 x 170 x 52 mm

kültéri egység

tápellátás: DC 12 V (tápellátás monitorból)

teljesítményfelvétel: < 2 W

kamera látószög: ~ 53°

éjszakai megvilágítás: infravörös LED

működési hőmérséklet: -15°C ~ +50°C

méretek: 160 x 70 x 26 mm





(SK)

MONTÁŽ

Jednotku namontujte na základe schémy. Vchodový videotelefón zapojte podľa schémy.

Medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou používajte tienový kábel!

Odporúčaný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla:

dĺžka kábla	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prierez kábla	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Vonkajšia jednotka ovláda 12 V **+**, max.: 500 mA elektronický zámok! V tom prípade, ak k ovládaniu elektronického zámku potrebujete silnejší prúd, používajte vonkajší transformátor alebo relé! Zapojenie týchto zariadení zverte odborníkovi!

PREVÁDZKA

Po stlačení tlačidla zvonenia (vonkajšia jednotka) na vnútornej jednotke sa oze zvonenie a zobrazí sa obraz vonkajšej kamery. Pokiaľ chcete začať rozhovor s prichádzajúcou osobou, stlačte tlačidlo hovoru/monitora. 60 sekúnd po stlačení tlačidla prístroj sa automaticky vypne (stane sa to aj v prípade, ak sa neuskutoční rozhovor). Rozhovor môžete dokončiť – ak je kratší než 60 sekúnd – opakovaným stlačením tlačidla hovoru/monitora. Tlačidlom otvárania dverí ovládate elektronický zámok (na pustenie hosťa), ak je to namontovaný. Ak chcete pozrieť obraz vonkajšej kamery, stlačte tlačidlo hovoru/monitora (z pohotovostného režimu, aj na túto funkciu sa vzťahuje 60 sekundová hranica).

ĎALŠIE TLAČIDLÁ FUNKCIÍ, REGULÁTORY, PRÍPOJKY:

Regulátor kontrastu obrazu: môžete nastaviť kontrast zobrazeného obrazu.
Regulátor hlasitosti hovoru: môžete nastaviť hlasitosť prijatého hovoru.
Tlačidlo alarmu: v prípade nebezpečenstva – stlačením tlačidla – na vonkajšej jednotke sa zapne hŕkačka. (Táto funkcia nie je prístupná v pohotovostnom režime).

UPOZORNENIA:

- Prístroj neumiestnite do priestoru, kde pôsobí silné magnetické pole!
- Chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením a zrážkovou vodou!
- Chráňte prístroj pred nárazom!
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete!
- Neumiestnite prístroj do blízkosti chemických látok a ďalších škodlivých plynov!
- Prístroj nikdy nerozoberajte, opravu zverte odborníkovi!
- Používanie kábla s nevhodným prierezom môže spôsobiť zhoršenie prenosu zvukového signálu a obrazu!
- Ak sa poškodí sieťový napájací kábel, prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Na čistenie prístroja používajte suchú, mäkkú utierku a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizácii na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.



TECHNICKÉ ÚDAJE

vnútorná jednotka

napájanie: DC 15 V
výkon: pohotovosť: <0,5 W; prevádzka: ≤ 10 W
monitor: čierno-biely
frekvencia monitoru: H: 15625 KHz / V: 50 Hz
doba prevádzky: rozhovor a pozorovanie vonkajšieho priestoru: cca 1 minúta
citlivosť mikrofonu: - 60 dB
prevádzková teplota: -15°C ~ +50°C
zvonenie: ding dong
doplňkový monitor: DPV 21M
rozmery: 225 x 170 x 52 mm

vonkajšia jednotka:

napájanie: DC 12 V (napájanie z monitora)
výkon: <2 W
zorný uhol kamery: ~ 53°
nočné osvetlenie: infračervená LED
prevádzková teplota: -15°C ~ +50°C
rozmery: 160 x 70 x 26 mm

(RO)

MONTARE

Instalati unitățile pe baza figurilor de mai sus. Conectați videointerfonul pe baza desenului corespunzător.

Printru a asigura o imunitate cât mai bună la interferențe, folosiți un cablu ecranat pentru realizarea legăturii între unitatea exterioară și cea interioară!

Secțiuni de cablu recomandate în funcție de lungimea cablului:

lungimea cablului	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
secțiune cablu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Unitatea exterioară poate fi folosită doar cu încuietore electrice de 12 V **+**, și max. 500 mA!

Dacă aveți nevoie de un voltaj mai ridicat pentru operarea încuietorii, folosiți un transformator extern și un releu! Apelați la un specialist pentru montarea acestora!

OPERARE

În momentul apăsării butonului de apel al unității exterioare, soneria unității interioare începe să sune, iar pe ecran apare imaginea captată de camera exterioară. Dacă doriți să vorbiți cu musafirlui, apăsați butonul de comunicare/monitor. La 60 de secunde după apăsarea butonului, aparatul se oprește automat (aparatul se oprește și în cazul în care nu răspundeți la apel). Pentru a încheia conversația (dacă ține mai puțin de 60 de secunde), apăsați din nou butonul de comunicare/monitor. Dacă a fost instalată, puteți deschide încuietorea electrică (pentru a lăsa musafirii să intre) prin apăsarea butonului de deschidere a ușii. Dacă doriți să vedeți imaginea captată de camera exterioară, apăsați butonul de comunicare/monitor (din modul stand-by; limita de 60 de secunde se aplică și în acest caz).

BUTOANE PENTRU FUNCȚII SUPPLEMENTARE, BUTOANE DE REGLARE ȘI FIȘE:

Butonul de reglare a luminozității: pentru reglarea luminozității monitorului.
Butonul de reglare a volumului microfonului: pentru reglarea volumului apelului.
Buton de alarmă: a se folosi în caz de pericol; dacă apăsați butonul, sirena unității exterioare începe să sune. (Funcția nu este activă în modul stand-by.)

ATENȚIONĂRI:

- Nu lăsați aparatul în apropierea unor câmpuri magnetice puternice!
- Montați aparatul într-un loc ferit de raze solare directe și de precipitații!
- Feriți aparatul de vibrații și șocuri mecanice puternice!
- Dacă nu-l folosiți o perioadă mai lungă, deconectați aparatul de rețea!
- Nu expuneți aparatul la acțiunea substanțelor chimice și a gazelor noxive!
- Nu încercați niciodată să-l demontați. Pentru reparații, apelați la un specialist!
- Utilizarea unor cabluri cu secțiune necorespunzătoare poate duce la deteriorarea cablului sunetului și a imaginii!
- În cazul deteriorării cablului de rețea, deconectați imediat aparatul de la rețea și apelați la un specialist!
- Curățați aparatul cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți detergenți agresivi!

Nu aruncați aparatele nefuncționale în containere pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dvs. și cea a altor persoane.



DATE TEHNICE:

unitatea interioară:
alimentare: DC 15 V
consum: mod stand-by: <0,5 W; funcționare: ≤ 10 W
monitor: 4", alb-negru
frecvențe monitor: H: 15625 KHz / V: 50 Hz
timp de funcționare: comunicare și verificare: cca. 1 minut
sensibilitatea microfonului: 60 dB
temperatura de funcționare: - 15°C ~ + 50°C
sunet sonerie: ding dong
monitor suplimentar: DPV 21M
dimensiuni: 225 x 170 x 52 mm

unitatea exterioară

alimentare: DC 12 V (alimentare din monitor)
consum: <2 W
unghiul camerei: ~53°
luminare pe timp de noapte: LED infraroșu
temperatura de funcționare: - 15°C ~ + 50°C
dimensiuni: 160 x 70 x 26 mm



(SRB)

MONTAŽA

Prema priloženim skicama montirajte jedinice. Električna povezivanja takođe uradite prema skicama.

Radi sigurnijeg povezivanja bez smetnji najbolje je koristiti oklopljene kablove!

Preporučeni promer kabela u zavisnosti od potrebne dužine:

dužina kabela	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prečnik kabela	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Spoljna jedinica može da upravlja sa električnom breavom 12 V , maks. 500 mA! Ako je potrebna veća struja za upravljanje brave, koristite poseban transformator i rele.

RAD

Na pritisak tastera spoljne jedinice na unutrašnjoj jedinici se začuje zvučni signal i uključuje se monitor sa slikom kamere. Ako želite da razgovarate sa osobom koji je na kapiji to možete uraditi tasterom razgovor/monitor. Nakon pritiska tastera uređaj se automatski isključuje nakon 60 sekundi (uređaj će se isključiti i ako se ne pritisne taster nakon poziva). Ukoliko je razgovor kraći od 60 sekundi, komunikacija se može prekinuti tasterom razgovor/monitor. Tasterom za otvaranje može se aktivirati magnetna brava (ukoliko je brava montirana). Ukoliko želite posmatrati okolinu to možete uraditi tasterom razgovor/monitor (i u tom slučaju je vremensko ograničenje 60 sekundi).

OSTALE FUNKCIJE, PODEŠAVANJA, PRIKLJUČCI:

Podešavanje kontrasta: podešava se kontrast slike monitora.

Podešavanje jačine zvuka: podešavanje jačine zvuka unutrašnje jedinice

Panik taster: u slučaju opasnosti – pritisakom tastera – na spoljnjoj jedinici se začuje glasni zvučni signal. (Ova funkcija nije dostupna u stanju kada je uređaj u pripravnosti)

NAPOMENE:

- Uređaj ne postavite blizu jakog magnetnog polja!
- Spoljnu jedinicu montirajte tako da bude zaštićena os direktnog sunca i kiše!
- Uređaj štite od udara i treskanja!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje!
- Držite ga dalje od hemijskih sredstava i gasova!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- U slučaju upotrebe neodgovarajućih kablova smanjuje se kvalitet slike i zvuka!
- U slučaju oštećenja priključnog kabela uređaj odmah isključite iz struje i obratite se stručnom licu!
- Čišćenje vršite mekanim krpama, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.



TEHNIČKI PODACI:

unutrašnja jedinica

napajanje: DC 15 V

potrošnja: priprevnost: < 0,5 W; rad: ≤ 10 W

monitor: crno-beli 4"

radna frekvencija monitora: H: 15625 KHz / V: 50 Hz

radno vreme: u slučaju razgovora i posmatranja: 1 minut

osetljivost mikrofona: -60 dB

radna temperatura: -15°C ~ +50°C

zvuk zvonca: ding dong

dodatni monitor: DPV 21M

dimenzije: 225 x 170 x 52 mm

spoljna jedinica

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitora)

snagal: < 2W

ugao kamere: ~ 53°

noćno osvetljenje: i LED dioda

radna temperatura: -15°C ~ +50°C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm

(SLO)

MONTAŽA

Po priloženim skicama montirajte enote. Električna povezivanja prav tako povežite po skicama.

Zaradi varnega povezivanja brez motenji je najbolje uporabljati zaščitene kabole!

Priporočeni premer kablva u odvisnosti od potrebne dolžine:

dolžina kablva	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
prečnik kablva	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Zunanjo enoto lahko upravljate z električno ključavnico 12 V , maks 500 mA!

Če je potreben močnejši tok za upravljanje ključavnice, uporabljajte poseben transformator ali rele.

DELOVANJE

Na pritisak tipke zunanje enote se na notranji enoti zasliši zvučni signal in vklopi se monitor s sliko kamere. Če se želite pogovarjati z osebo katera je na vratih to lahko naredite s tipko pogovor/monitor. Po pritisku tipke se naprava avtomatsko izključi po 60 sekundah (naprava se bo izključila tudi če se ne pritisne tipka po pozivu). Vkolikor je pogovor krajši od 60 sekund, se komunikacija lahko prekine s tipko pogovor/monitor. S tipko za odpiranje se lahko aktivira magnetna ključavnica (vkolikor je ključavnica montirana). Vkolikor želite opazovati okolico to lahko naredite s tipko pogovor/monitor (tudi v tem primeru je časovna omejitev 60 sekund).

OSTALE FUNKCIJE, NASTAVITVE, PRIKLJUČKI:

Nastavitev kontrasta: nastavlja se kontrast slike monitorja.

Nastavitev jakosti zvoka: nastavitev jakosti zvoka notranje enote

Panik tipka: v primeru nevarnosti – s pritisakom tipke – na zunanji enoti se zasliši glasni zvučni signal. (Ta funkcija ni dostopna v stanju kadar je naprava v pripravljenosti)

OPOMBE:

- Naprave ne postavljajte v bližino velikih magnetnih polj!
- Zunanjo enoto montirajte tako da jo zaščitite pred direktnim izpostavljanju soncu in dežju!
- Napravo zaščitite pred udarci in tresljalji!
- Vkolikor dalj časa ne uporabljate napravo, jo izključite iz elektrike!
- Napravo postavljajte vstran od amoniaka in ostalih škodljivih plinov!
- Nikoli ne razstavljajte napravo. Morebitna popravila zaupajte strokovni osebi!
- Uporaba neodgovarajućih kablov zmanjšuje kvaliteto slike in zvoka!
- V slučaju poškodbe električnega kabla takoj izključite napravo iz elektrike in se obrnite na strokovno osebo!
- Čišćenje vršite z mehikimi krpami. Nikoli ne uporabite agresivna kemična sredstva za čišćenje!

Po poteku delovne dobe tega izdelka, izdelke ne zavrzite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postupkom štite Vaše zdravlje in zdravlje ostalih. V reciklirnih centrih se pozanimajte o trgovini kje ste ta izdelek kupili



TEHNIČKI PODATKI

notranja enota

napajanje: DC 15 V

poraba: pripravljenost: < 0,5 W; delovanje: ≤ 10 W

monitor: crno-beli 4"

delovna frekvencija monitorja: H: 15625 KHz / V: 50 Hz

čas delovanja: v primeru pogovora in opazovanja: 1 minuta

občutljivost mikrofona: -60 dB

delovna temperatura: -15°C ~ +50°C

zvok zvonca: ding dong

dodatni monitor: DPV 21M

dimenzije: 225 x 170 x 52 mm

zunanja enota

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitorja)

moč: < 2 W

kot kamere: ~ 53°

noćna osvetlitev: infra LED dioda

delovna temperatura: -15°C ~ +50°C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm




(CZ)

INSTALACE

Jednotky namontujte podle vyobrazení na obrázcích. Videotelefon zapojte podle příslušného vyobrazení. Za účelem vyšší ochrany proti rušení použijte pro propojení venkovní a vnitřní jednotky stíněný kabel!

Doporučená velikost průřezu kabelu v závislosti na délce kabelu:

délka kabelu	0–25 m	25–70 m	70–100 m
průřez kabelu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Venkovní jednotka 12 V , je určena pro ovládání elektrického zámku max.: 500 mA!

Jestliže potřebujete k ovládání elektrického zamykání proud ve vyšší hodnotě, použijte externí transformátor a relé! Zapojení světe odborníkem!

PROVOZNI REŽIM

Po stisknutí tlačítka pro vyzvánění umístěného na venkovní jednotce se na vnitřní jednotce rozezná vyzváněcí signál a aktivuje se vyobrazení snímané vnější kamerou. Jestliže chcete hovořit s příchozí osobou, můžete tak učinit stisknutím tlačítka hovoru/monitor. Po uplynutí 60 vteřin následujících po stisknutí tlačítka se přístroj automaticky vypne (tak tomu bude i v případě, kdy nebyl hovor přijat). Ukončení hovoru – pokud je kratší než 60 vteřin – provedete opětovným stisknutím tlačítka hovoru/monitor. Pomocí tlačítka pro otevření (vpuštění návštěvy) můžete ovládat elektrické zamykání, jestliže bylo nainstalováno. Jestliže se chcete podívat na obraz snímaný vnější kamerou, můžete tak učinit stisknutím tlačítka hovoru/monitor (z pohotovostního režimu, časové omezení v délce 60 vteřin se vztahuje i na tuto funkci).

DALŠÍ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA, NASTAVENÍ, PŘIPOJENÍ:

Tlačítko intenzity vyzvánění: přístroj je vybaven 2 stupni intenzity vyzvánění, zvolte si Vám požadovaný stupeň.

Nastavení intenzity jasu: pro regulaci jasu monitoru.

Nastavení hlasitosti hovoru: pro regulaci hlasitosti přijímaného hovoru.

Tlačítko alarmu: v případě nebezpečí – po stisknutí tlačítka – bude venkovní jednotka vydávat hlasitý signál. (Tato funkce není aktivní v pohotovostním režimu)

Výstup A/V: můžete zaznamenávat zvuk a obraz snímaný venkovní jednotkou nebo můžete zapojit i jinému přístroji. Pořádný A/V kabel je součástí příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Neumísťujte přístroj do blízkosti silného magnetického pole!
- Nevystavujte vlivu přímého slunečního záření a zařízení instalujte na místo chráněné před srážkami!
- Přístroj chráňte před silnými ořtísy a nárazy!
- Jestliže nebudete zařízením po delší dobu používat, odpojte jej z elektrické sítě!
- Uchovávejte mimo dosah možného vlivu chemických látek a škodlivých plynů!
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami rozebrat, opravy světe odborníkem!
- V případě použití kabelu s nedostačujícím průřezem se může snížit kvalita přenášeného zvuku a obrazu!
- V případě poškození síťového kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Čistěte suchou, měkkou utěrkou, nikdy nepoužívejte agresivní přípravky! výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

vnitřní jednotka

napájení: DC 15 V
spotřeba energie: pohotovostní režim: < 0,5 W; provozní režim: ≤ 10 W
monitor: černobílý 4"
frekvence monitoru: H: 15625 KHz / V: 50 Hz
doba provozního režimu: hovor a sledování: cca. 1 minuta
citlivost mikrofonu: - 60 dB
provozní teplota: -15 °C ~ +50 °C
melodie vyzvánění: „ding-dong“
doplňkový monitor: DPV 21M
rozměry: 225 x 170 x 52 mm

venkovní jednotka

napájení: DC 12 V (napájení z monitoru)
spotřeba energie: < 2 W
zorný úhel kamery: ~ 53°
noční osvětlení: infračervená LED dioda
provozní teplota: -15 °C ~ +50 °C
rozměry: 160 x 70 x 26 mm

(PL)


MONTAŻ

Zamontuj moduły zgodnie z rysunkami. Wykonaj połączenia zgodnie z odpowiednim schematem.

Dla uniknięcia zakłóceń łącząc moduł wewnętrzny z zewnętrznym przy pomocy ekranowanego przewodu.

Zalecane przekroje przewodów w zależności od ich długości:

długość przewodu	0–25 m	25–70 m	70–100 m
przekrój przewodu	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Aparat zewnętrzny 12 V , maks.: 500 mA – wystarcza także do zasilania zamka elektrycznego.

Jeżeli do zasilania zamka konieczne jest wyższe napięcie prądu, należy użyć przełącznika i zewnętrznego zasilacza. W takim przypadku podłączenie powinien wykonać fachowiec.

DZIAŁANIE

Po naciśnięciu przycisku na module zewnętrznym rozbrzmiewa dzwonek modułu wewnętrznego i pojawia się na nim obraz z kamery. Jeżeli chcemy rozmawiać z osobą dzwoniącą do drzwi, naciskamy przycisk rozmowy/podglądu. Po 60 sekundach od momentu naciśnięcia przycisku urządzenie automatycznie wyłącza się (także wtedy, gdy wywołanie nie zostało odebrane). Jeżeli rozmowa jest krótsza niż 60 sekund, można ją zakończyć naciskając ponownie przycisk rozmowy/podglądu. Jeżeli zamek elektryczny jest zainstalowany, to naciskając przycisk otwarcia bramy otwieramy ją (wpuszczanie gości). Jeżeli chcesz sprawdzić, co się dzieje przed bramą, możesz nacisnąć przycisk rozmowy/podglądu (do tej funkcji także odnosi się 60-sekundowy czas działania).

POZOSTAŁE PRZYCISKI FUNKCYJNE, REGULATORY I ZŁĄCZA:

Przełącznik głośności dzwonięcia: Przełącznik ten jest dwupozycyjny. Wybieramy nim potrzebną głośność dzwonka.

Regulator jasności obrazu: możemy nim nastawić jasność monitora.


Regulator głośności rozmowy: możemy nim nastawić siłę głosu.

Przycisk alarmu: w przypadku zagrożenia możemy przy jego pomocy włączyć głośną syrenę w module zewnętrznym. (Ta funkcja nie działa w stanie gotowości)

Wyjście A/V: służy do nagrywania dźwięku i obrazu z modułu zewnętrznego, można też go podłączyć do innych urządzeń. Służy do tego kabel A/V znajdujący się w zestawie.

OSTRZEŻENIE:

- Nie umieszczaj urządzenia w silnym polu magnetycznym.
- Urządzenie nie może być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i opadów atmosferycznych.
- Chroni urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów chemicznych i szkodliwych gazów.
- Nie rozbieraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom.
- Nieodpowiedni przekrój przewodów może spowodować obniżenie jakości dźwięku i obrazu.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.
- Czyść miękką, suchą szmatką, nie używaj agresywnych środków do czyszczenia.

 Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

moduł wewnętrzny

zasilanie: 15 V DC
pobór mocy: gotowość: < 0,5 W; praca: ≤ 10 W
ekran: czarno-biały 4"
częstotliwości odchylenia: H: 15625 kHz, V: 50 Hz
czas pracy: rozmowa i podgląd: ok. 1 min.
czułość mikrofonu: - 60 dB
temperatura otoczenia: od -15 °C do +50 °C
dźwięk dzwonka: gong
dodatkowy moduł wewnętrzny: DPV 21M
wymiały: 225 x 170 x 52 mm

moduł zewnętrzny

zasilanie: 12 V DC (z modułu wewnętrznego)
pobór mocy: < 2 W
kąt widzenia kamery: ok. 53°
oświetlenie nocne: podczerwonowe diody LED
temperatura otoczenia: od -15 °C do +50 °C
wymiały: 160 x 70 x 26 mm





MONTIRANJE

Jedinice montirajte prema naznačenom na crtežu. Video interfon priključite prema priključnoj shemi. U cilju bolje otpornosti na smetnje, koristite zasjenjeni kabel između vanjske i unutarnje jedinice!

Preporuka za promjer kablova ovisno o dužini kabela:

dužina kabela	0 – 25 m	25 – 70 m	70 – 100 m
promjer kabela	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,75 mm ²	4 x 1 mm ²

Vanjska jedinica može funkcionirati elektronsku bravu od najviše 12 V **DC**, max.: 500 mA!

Ako je potrebna jača struja za funkcioniranje elektronske brave tada koristite vanjski transformator i relej! Priključenje treba izvršiti stručna osoba!

FUNKCIONIRANJE

Na pritisak gumba vanjske jedinice na unutarnjoj jedinici se uključuje zvono i pojavljuje se slika vanjske kamere. Ako želite govoriti s posjetiocem, to možete učiniti s gumbom za pokretanje razgovora/ monitor. Nakon 60 sekundi od pritiska na gumb uređaj se automatski isključuje (to se i tada dešava ako se ne prihvati poziv). Prekid razgovora – ukoliko je razgovor kraći od 60 sekundi – se vrši ponovnim pritiskom na gumb za razgovor/ monitor. S gumbom za otvaranje vrata se pokreće elektronska brava (posjetilac se pušta unutra), ukoliko je ugrađena. Ako želite pogledati sliku vanjske kamere, to možete učiniti s gumbom za razgovor/ monitor (iz stanja pripravnosti i na ovu funkciju važi ograničenje od 60 sekundi).

OSTALE TIPKE, REGULATORI, PRIKLJUČCI:

Regulator jačine zvuka zvana: uređaj raspolaže s 2 jačine zvuka zvana, izaberite odgovarajući.

Regulator jačine svjetlosti: podešava jačinu svjetlosti na monitoru.

Regulator jačine zvuka razgovora: podešava jačinu zvuka prihvaćenog poziva

Gumb za slučaj opasnosti: u slučaju opasnosti – uz pomoć gumba – vanjska jedinica počinje glasno pištati. (Funkcija ne funkcionira u stanju pripravnosti)

A/V output: može se snimiti zvuk i slika vanjske jedinice ili se priključiti na drugi uređaj. Za to služi A/V kabel koji je u priboru.

UPOZORENJE:

- Nemojte postaviti uređaj u blizinu jakog magnetskog polja!
- Nemojte uređaj izložiti neposrednim sunčevim zrakama i zaštitite ga od oborina!
- Zaštitite uređaj od jakog treskanja i udara!
- Ako se ne koristi duže vrijeme isključite uređaj iz struje!
- Držite dalje od kemijskih materijala i štetnih plinova!
- Nikada nemojte probati rasklopiti uređaj, popravku ostavite stručnoj osobi!
- Prilikom korištenja neodgovarajućeg promjera kablova kvaliteta zvuka i slike se pogoršava!
- U slučaju oštećenja kabela za struju odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnoj osobi!
- Čišćenje uređaja se vrši suhom i mekom krpom, nemojte koristiti jake deterdžente!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štítite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIČKI PODACI

unutarnja jedinica

napajanje: DC 15 V

kapacitet: pripravnost: < 0,5 W; funkcioniranje: ≤ 10W

monitor: bijelo-crni

frekvencija monitora: H: 15625 kHz, V: 50 Hz

vrijeme funkcioniranja: razgovor i gledanje vani: oko 1 minute

osjetljivost mikrofona: - 60 dB

radna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

melodija zvona: ding dong

dodatni monitor: DPV 21M

dimenzije: 225 x 170 x 52 mm

vanjska jedinica

napajanje: DC 12 V (napajanje iz monitora)

kapacitet: < 2 W

domet kamere: ~ 53°

noćno osvjetljenje: infracrveni LED

radna temperatura: -15 °C ~ +50 °C

dimenzije: 160 x 70 x 26 mm

Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3., 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52. • Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56., 24000 SUBOTICA, SRBIJA,
Tel.: ++381(0)24686 270
www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe